

確認書提出期日 令和6年3月XX日

大府市長 岡村 秀人

受付年月日

※上の「確認書提出期日」までに同封の返信用封筒で返送してください。

〒 474-8701  
中央町五丁目70番地  
大府マンション101号室  
大府 太郎

Kung ang Obu City any nagbibigay ng isa mga sumusunod an pansamantalang Benepisyo .[Ang account Kung saan nakatakdang Gawin ang pagbabayad ay ipapakita sa column na (Payment Account).  
[ Obu City Low Income Household Living Support madalas Hiwalay na benepisyo (30,000 yen)].  
[Benepisyo ng Emergency na supporta para sa tumataas na presyo ng kuryente ,gas,pagakain atbp.(50,000 yen) ] .  
[Pansamantalang espesyal na Benepisyo para sa mga sambahayan na Hindi Kasama sa buwis sa residente (100,000 yen)].  
Espesyal na Fixed Amount Benefit (100,000 yen bawat Tao )]  
[Kung ang Mensaheng “Pakitukoy ang account ng institusyong pampinansyal sa pangalan ng pinuno ng kabahayan “ay ipinapakita mangyaring Tukuyin ang account sa field sa lbaba .

Table with 2 columns: Confirmation Number (1234 - 156789016), Issuance Date (令和6年X月X日)

「大府市低所得世帯生活支援特別給付金(7万円)支給対象者に該当する可能性が高い世帯の」以下の内容を確認して、確認書提出期日までにこの確認書を返送してください。

※「確認書提出期日」までに確認ができない場合には、給付金の受取りを辞退したものと取り扱います。

Table with 2 columns: Confirmation Item (支給方法, 支給予定日, 支給口座, 支給金額) and Value (口座振込, 確認書を受理した日, 世帯主名義の金融機関, 70,000 yen)

Mga detalye ng kumpirmasyon ①・②・③・④ at kung naangkop o Tama ,mangyaring markahan ang check box para sa bawat isa .Kung ang Lahat ng mga check box ay minarkahan ,Ikaw ay magiging karapat dapat sa pagbabayad.

①Hindi ok natanggap ang Benepisyong ito ( 70,000 yen) mule sa Obu City o iba pang local na pamahalaan . ( Ito ay Hindi isang sambahayan na nakatanggap na ng mga Benepisyo o isang sambahayan na kinabibilangan ng pinuno ng isang tahanan an nakatanggap ng mga benepisyo).

②Wala samba miyembro ng sambahayan ang sinusupportahan ng iba ng mga Kamag Anak na napailalim sa resident tax. ( Ito ay Hindi isang sambahayan na binubuo lamang ng mga umaasang kamag anak atbp. Ng isang Tao na napailalim sa resident tax .)

③Walang sinuman sa sambahayan ang may Kita na napailalim sa resident tax ngunit hindi Ito naideklara.

④Walang sinuman sa sambahayan ang nagsumite ng form ng abiso sa tax treaty para sa buwis sa residente.

■世帯主の方が記入してください。確認欄(以下の項目を確認し、確認後にチェック)

Table with 3 columns: Confirmation Item (確認内容①-④), Confirmation Status (checkbox), and Description (大府市(すでに), 世帯主(住民税), 世帯の, 世帯の)

※確認内容①～④の全てに✓がある場合に(いずれか1つでも✓がない場合は、給付金を)

Form with fields for Mangyaring ilagay ang iyong impormasyon address ng contact sa pakikipagugnayan na madaling kontakin sa Araw . and a checkbox for 辞退確認 (私の世帯は、給付金を受給しません)

Form with fields for 世帯主氏名, 確認日 (令和 年 月 日), and 連絡先電話番号

※代理人が確認する場合は、裏面の代理確認にも記入してください。(本人の記入を代筆補助される場合には、裏面の記入は不要です。)

Tiyaking Na fill -up an or napunan Ahente (※hindi Kasama ang mga Kaso Kung saan ang dokumento ay Nakasulat lamang sa ngalan ng Pinuno ng sambahayan ) Kung kinukumpirma mo,[ Pangalan ng pinuno ng tahanan ]Ilagay ang pangalan ng proxy sa column na “Name of Household “at puna ang “[Entry Kapag nagkukumpirma o nakatanggap ng mga benepisyo sa pamamagitan ng [proxy] sa likod .Mangyaring puna nang column.

Table with 5 columns: 金融機関名, 支店名, 種別, 口座番号, 口座名義(カナ)

Form with fields for Kung ang “Pakitukoy ang account ng institusyong pampinansyal sa pangalan ng pinuno ng tahanan “ Ay ipinapakita sa field na “Account sa pagbabayad “ sa ilalim ng “Iskedyul ng pagbabayad “mangyaring tukuyin ang account .\*Mangyaring maglakip ng Kopya ng iyong bankbook o cash card at mga dokumento ng pagkakakilanlan sa likod.

(注)金融機関で口座を作ることができないなど、どうしても口座振込による受取りができない方は、お問い合わせください。 60110